



百年百种优秀中国文学图书

撒尼民间叙事长诗

阿诗玛

云南省人民文工团圭山工作组 搜集

黄铁 杨知勇 刘绮 公刘 整理

人民文学出版社

70/73

★ ★ ★ ★ ★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★



5227

377

撒尼民间叙事长诗

阿诗玛

云南省人民文工团圭山工作组 搜集

黄铁 杨知勇 刘绮 公刘 整理

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿诗玛/云南省人民文工团圭山工作组搜集;黄铁
杨知勇 刘绮 公刘整理. -北京:人民文学出版社,
2002.1 重印

(百年百种优秀中国文学图书)

ISBN 7-02-003281-8

I. 阿… II. ①云…②黄…③杨…④刘…⑤公…
III. 撒尼-叙事诗-中国-当代 IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 61415 号

责任印制:周小滨

阿诗玛

A Shi Ma

云南省人民文工团圭山工作组搜集
黄铁 杨知勇 刘绮 公刘 整理

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

艺苑印刷厂印刷 新华书店经销

字数 60 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 3.625 插页 3

2000 年 7 月北京第 1 版

2002 年 1 月北京第 2 版

2002 年 1 月河北第 3 次印刷

印数 13001-20000

ISBN 7-02-003281-8/I·2511

定价 7.50 元

丛 书 前 言

评选“百年百种优秀中国文学图书”，是1999年中国文学界、出版界的一件盛事。评选的发起者、组织者系人民文学出版社和北京图书大厦。评选的创意堪称知机趁势，卓越宏大。评选以完全的公开性杜绝暗箱操作，数轮评选均邀记者监票，程序谨严，无可挑剔。评审委员会之构成坚持了学术的权威性、广泛性、代表性诸原则，果有群言一堂、和而不同之胜状。评选标准固然是以思想情趣健康、艺术特点突出为主，兼顾作品的开拓价值、代表地位及影响面，而评委们更是用历史的、发展的、整体的眼光来把握20世纪的中国文学，共斟共酌中国社会百年之沧桑，重读重温中国文学百年之佳作，用理性和激情去擦亮一块块文学丰碑。评选出来的一百种优秀书目，其涵盖面远至世纪之初，广至台湾香港澳门，遍及一百年里各个重要历史时期，精当、丰富、全面、系统而且可信，得到了比较普遍的认同，一时享有“中国文学的百年盛宴”之美誉。

中国文学的百年盛宴自是入选作家的荣耀，同时也是广大读者的幸事。一百年来中国文学图书汗牛充栋，当今数十位文学专家倾其心智，披沙拣金，平心切磋，优中选优，以集体的智慧开列出百优书目，受益者最终还是广大的读者。对于许多对中

国文学怀有美好情感的读者，百优书目就像是布置了一座中国百年文学的画廊，供他们流连观赏；对于那些在中国文学的密林里寻幽探胜的读者，百优书目就像在为他们披荆斩棘、指路导航，自然也节省了他们宝贵的光阴；至于对那些需要深究文学意义、把握文学规律的文学中人，百优书目则更像是在同他们坦诚地交换意见交流心得，于学术的精进将不无裨益——据我们所知，这份书目已经成为一些文学教授向学生推介作品的重要参考资料。诚然，正如任何文学评选结果都不可能让所有人完全满意一样，百优书目也难免会引来仁者智者之见；我们只能说，入选者堪称优秀，而百种所限，肯定有优秀者未入其列。选择永远有缺憾伴随其后，遗珠之憾在所难免，这是无庸讳言的。

然而，一批有激情、有责任感、值得信赖的文学专家毕竟开列出了“中国文学的百年盛宴”的菜单，这总是激动人心、令人神往的。于是，把菜单变成美味可餐的盛宴，直接奉献给最广大的读者，又顺理成章地成了一批同样有激情、有责任感、值得信赖的文学出版人的宏愿。鉴于许多读者以各种方式表达了置齐百种图书的愿望，人民文学出版社、中国青年出版社、解放军文艺出版社、作家出版社、生活·读书·新知三联书店、南海出版公司以及北京图书大厦，决定协同行动，将百年百种优秀中国文学图书重新出版。由于技术上的原因，《射雕英雄传》、《家变》及《北岛诗选》未能列入重版，经几家出版单位协商，遂将终评排名紧随百种之后的《可爱的中国》、《尘埃落定》和《酒徒》补入。这样，百种图书中有小说 51 种，诗歌 23 种，散文 17 种，报告文学 2 种，戏剧 7 种。丛书书目按初版时间先后排序，附在每种书中；同时还附有复评委员和终评委员名单，让我们对评委们辛勤的工作保持长久的敬意。

丛书的每一种图书对所使用的版本做了精心选择，选择的

原则是在尊重初版本的基础上从优择用,重版时仅对所用版本中明显的编校错讹进行修订;由于有些原版本篇幅较小,此次重版时适当地将作家的一些其他重要作品补录其后,当可满足当今读者的阅读需求。丛书统一装帧,典雅考究,成套配装,蔚为大观。可以肯定,这是一套图书馆必藏、藏书人必备、文学爱好者必读的大型丛书。

20 世纪的中国社会,开始了真正意义上的现代化进程。20 世纪的中国文学,从内容到范式也都堪称现代意义上的新的文学。20 世纪的中国文学将永远以其划时代的意义和业绩彪炳千秋,烛照后世。那么,出版这样一套代表整个世纪中国文学最高成就的丛书,不仅是作家们的荣耀、读者们的幸事,也是我们文学出版人光荣而神圣的世纪使命。愿我们的工作与 20 世纪中国文学同在,于中国文学圣殿中占有永恒的一席。

丛书编辑委员会

2000 年 5 月

评 选 委 员 会

复评委员会

主任：杨匡汉

委员(以姓氏笔画为序)：

于 青	王必胜	白 烨	朱 晖	吴福辉
张同吾	张小影	李炳银	李敬泽	孟繁华
周政保	林为进	贺绍俊	杨匡汉	杨志今

终评委员会

主任：朱 寨 严家炎

委员(以姓氏笔画为序)：

王富仁	孙玉石	朱 寨	朱向前	杨 义
杨匡汉	何西来	张 炯	严家炎	郑伯农
林 非	洪子诚	赵 园	谢 冕	谢永旺
雷 达				

丛书编辑委员会

(以姓氏笔画为序)

王宏经 石 湾 任 超 任在齐 孙晓林

杨 雯 李昌顺 吴维月 张华燕 张胜友

陈浩增 周五一 胡守文 聂震宁 高贤均

程步涛

丛 书 书 目

- 官场现形记 李宝嘉 1903-1905年上海《世界繁华报》连载并陆续出版
- 孽海花 曾朴 1905年上海小说林社版(20回本)
1928年上海真美善书店版(30回本)
- 老残游记 刘鹗 1906年《天津日日新闻》社版
- 二十年目睹之怪现状 吴趼人
1906-1910年上海广智书局陆续出版
- 人境庐诗草 黄遵宪 1911年刊行于日本
- 尝试集 胡适 1920年上海亚东图书馆版
- 女神 郭沫若 1921年上海泰东图书局版
- 沉沦 郁达夫 1921年上海泰东图书局版
- 呐喊 鲁迅 1923年北京新潮社版
- 繁星 冰心 1923年上海商务印书馆版
- 南社丛选 多人著,胡朴安选录
1924年上海国学社版
- 雨天的书 周作人 1925年北京新潮社版
- 志摩的诗 徐志摩 1925年上海中华书局代印

- | | |
|----------------------|------------------|
| 寄小读者 冰心 | 1926 年上海北新书局版 |
| 彷徨 鲁迅 | 1926 年北京北新书局版 |
| 野草 鲁迅 | 1927 年上海北新书局版 |
| 死水 闻一多 | 1928 年上海新月书店版 |
| 背影 朱自清 | 1928 年上海开明书店版 |
| 在黑暗中 丁玲 | 1928 年上海开明书店版 |
| 倪焕之 叶圣陶 | 1929 年上海开明书店版 |
| 啼笑因缘 张恨水 | 1930 年上海三友书社版 |
| 缘缘堂随笔 丰子恺 | 1931 年上海开明书店版 |
| 新月诗选 多人著,陈梦家编 | 1931 年上海新月书店版 |
| 鲁迅杂感选集 鲁迅著,何凝(瞿秋白)选编 | 1933 年上海青光书局版 |
| 望舒草 戴望舒 | 1933 年上海现代书局版 |
| 烙印 臧克家 | 1933 年自印 |
| 子夜 茅盾 | 1933 年上海开明书店版 |
| 家(《激流三部曲》之一) 巴金 | 1933 年上海开明书店版 |
| 边城 沈从文 | 1934 年上海生活书店版 |
| 南行记 艾芜 | 1935 年上海文化生活出版社版 |
| 死水微澜 李劫人 | 1936 年上海中华书局版 |
| 大堰河 艾青 | 1936 年自印 |
| 湘行散记 沈从文 | 1936 年上海商务印书馆版 |
| 画梦录 何其芳 | 1936 年上海文化生活出版社版 |
| 上海屋檐下 夏衍 | 1937 年上海杂志公司版 |
| 萍踪忆语 韬奋 | 1937 年上海生活书店版 |
| 包身工 夏衍 | 1938 年广州离骚出版社版 |
| 骆驼祥子 老舍 | 1939 年上海人间书屋版 |
| 黄河大合唱 光未然作词 冼星海作曲 | |

- 1939 年重庆生活书店版
- 呼兰河传 萧红 1941 年重庆上海杂志公司版
- 屈原 郭沫若 1942 年重庆文林出版社版
- 十四行集 冯至 1942 年桂林明日社版
- 给战斗者 田间 1943 年桂林南天出版社版
- 速写三篇 张天翼 1943 年重庆文化生活出版社版
- 小二黑结婚 赵树理 1943 年华北新华书店版
- 传奇 张爱玲 1944 年上海杂志社版
- 小城风波 沙汀 1944 年重庆东方书社版
- 风雪夜归人 吴祖光 1944 年上海开明书店版
- 白毛女 延安鲁艺工作团集体创作
贺敬之、丁毅执笔
- 马可、张鲁、瞿维作曲 1945 年延安新华书店版
- 穆旦诗集(1939-1945) 穆旦(查良铮)
1945 年自印
- 财主底儿女们(上、下) 路翎
1945 年重庆希望社版(上部)
1948 年上海希望社版(下部)
- 解放区短篇创作选 多人著,周扬选编
1946 年苏南新华书店、东北书店版
- 果园城记 师陀 1946 年上海出版公司版
- 王贵与李香香 李季 1946 年太岳新华书店版
- 围城 钱钟书 1947 年上海晨光图书公司版
- 人生采访 萧乾 1947 年上海文化生活出版社版
- 雅舍小品 梁实秋 1949 年台北正中书局版
- 曹禺剧本选 曹禺 1949 年上海文化生活出版社版
- 可爱的中国 方志敏 1952 年人民文学出版社版

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 保卫延安 杜鹏程 | 1954 年人民文学出版社版 |
| 红旗谱 梁斌 | 1957 年中国青年出版社版 |
| 茶馆 老舍 | 1958 年中国戏剧出版社版 |
| 关汉卿 田汉 | 1958 年中国戏剧出版社版 |
| 青春之歌 杨沫 | 1958 年作家出版社版 * |
| 白洋淀纪事 孙犁 | 1958 年中国青年出版社版 |
| 城南旧事 林海音 | 1960 年台中光启出版社版 |
| 阿诗玛 撒尼民间叙事长诗 | |
| 云南省人民文工团圭山工作组搜集 | |
| 黄铁 杨知勇 刘绮 公刘 整理 | |
| | 1980 年中国青年出版社版 |
| 创业史(第一部) 柳青 | 1960 年中国青年出版社版 |
| 红岩 罗广斌、杨益言 | 1961 年中国青年出版社版 |
| 燕山夜话 马南邨 | 1961-1962 年北京出版社版 |
| 毛主席诗词 毛泽东 | 1963 年人民文学出版社版 |
| 李自成(第一卷) 姚雪垠 | 1963 年中国青年出版社版 |
| 酒徒 刘以鬯 | 1963 年香港海滨图书公司版 |
| 台北人 白先勇 | 1971 年台北晨钟出版社版 |
| 将军族 陈映真 | 1975 年台北远景出版社版 |
| 郭小川诗选 郭小川 | 1977 年人民文学出版社版 |
| 哥德巴赫猜想 徐迟 | 1978 年人民文学出版社版 |
| 百合花 茹志鹃 | 1978 年人民文学出版社版 |
| 四世同堂 老舍 | 1979 年百花文艺出版社版 |
| 重放的鲜花 多人著,上海文艺出版社编 | |
| | 1979 年上海文艺出版社版 |
| 随想录(1—5 集) 巴金 | 1979-1986 年香港三联书店版 |
| | 1980-1986 年人民文学出版社版 |

- | | | |
|----------|-------------|----------------|
| 傅雷家书 | 傅雷 | 1981年北京三联书店版 |
| 干校六记 | 杨绛 | 1981年北京三联书店版 |
| 芙蓉镇 | 古华 | 1981年人民文学出版社版 |
| 白色花 | 多人著,绿原、牛汉编 | 1981年人民文学出版社版 |
| 九叶集 | 辛笛等 | 1981年江苏人民出版社版 |
| 汪曾祺短篇小说选 | 汪曾祺 | 1982年北京出版社版 |
| 棋王 | 阿城 | 1985年作家出版社版 |
| 北方的河 | 张承志 | 1985年百花文艺出版社版 |
| 男人的一半是女人 | 张贤亮 | 1985年中国文联出版公司版 |
| 活动变人形 | 王蒙 | 1986年人民文学出版社版 |
| 平凡的世界 | 路遥 | 1986年中国文联出版公司版 |
| 红高粱家族 | 莫言 | 1987年解放军文艺出版社版 |
| 古船 | 张炜 | 1987年人民文学出版社版 |
| 余光中诗选 | 余光中著,刘登翰等选编 | 1987年海峡文艺出版社版 |
| 南渡记 | 宗璞 | 1988年人民文学出版社版 |
| 蒲桥集 | 汪曾祺 | 1989年作家出版社版 |
| 白鹿原 | 陈忠实 | 1993年人民文学出版社版 |
| 舒婷的诗 | 舒婷 | 1994年人民文学出版社版 |
| 尘埃落定 | 阿来 | 1998年人民文学出版社版 |

* 当时为人民文学出版社副牌。

重 版 说 明

由云南省人民文工团圭山工作组搜集,黄铁、杨知勇、刘绮、公刘整理的撒尼民间叙事长诗《阿诗玛》自1954年初版以来,有多个版本问世。1999年,经专家推荐,《阿诗玛》入选“百年百种优秀中国文学图书”,并以1960年的版本重新出版。该版出版后,我们听取了有关专家特别是原整理者的意见,认为由于历史的原因,1960年版的《阿诗玛》在署名和版本订正上存在一些错误,以其为蓝本重新出版是不恰当的。经与原整理者商定,从丛书的第二版开始,改用经过黄铁、杨知勇、刘绮、公刘再次整理的1980年版本。

《阿诗玛》第二次整理本序言

黄铁 杨知勇 刘绮 公刘

(杨知勇执笔)

《阿诗玛》是彝族支系撒尼人民口头流传的长篇叙事诗。

这部长诗歌颂了劳动、勇敢、自由和反抗精神，体现了撒尼人民反抗强暴、追求自由幸福的坚强意志，塑造了两个不向封建统治阶级低头的撒尼人民的代表人物——聪明、美丽、勤劳、坚强的阿诗玛和她的机智勇敢的哥哥阿黑。为了反抗热布巴拉对阿诗玛的婚姻掠夺，反抗热布巴拉家的残暴专横，兄妹俩作了一场坚贞不屈而又颇富机智的斗争。在封建势力还相当强大的历史条件下，阿诗玛兄妹的斗争只能以悲剧结束。阿诗玛牺牲了，但她的精神不死，她的形象永存，她化为撒尼人民生活最亲切的回声，永远在撒尼人民聚居的山峦重叠的圭山地区回响，在人民心中激荡。

《阿诗玛》的整理本 1954 年发表，1954 年至 1956 年，先后由云南人民出版社、中国青年出版社、人民文学出版社、中国少年儿童出版社出版，从发表至今，已经过去了二十五年。二十五年来，各方面发表了大量的评论，除个别人的文章外，绝大多数都是在肯定的前提下指出不足之处，这些批评是非常宝贵的，对我们帮助很大。在 1954 年发表整理本时，我们就曾这样说过：“我们这次仅只是初次尝试，作为一个文学胚胎向喜爱民间文艺的同志们提供资料，也作为向那些还不甚了解我国民族艺术遗

产的同志们尽一些宣传的责任,但由于我们对于如何发掘、搜集、整理民间艺术遗产的工作还无经验,也由于本身修养不够,尤其是对兄弟民族的文学艺术传统理解甚少,其中必然存在着许多缺点甚至错误,希望同志们给以批评帮助。”中国民间文艺研究会在《阿诗玛》的序言中还说:“《阿诗玛》的这个整理本是成功的,自然还不是完美无缺的,希望将来还能有所加工。”

在粉碎“四人帮”的封建法西斯统治、全国人民在党中央领导下为实现我国的四个现代化而积极努力的今天,在我们力所能及的范围内,把二十五年前的这个整理本再作一次整理,已成为我们无可推卸的责任。现在送到读者面前的就是经过我们第二次整理的本子。

在这篇序言里,我们准备谈谈搜集经过;整理工作的指导思想及具体做法;第二次整理的改动部分及改动的依据。现在,我们再一次提及原整理本的销售、整理经过,是基于下述原因:

(一)二十多年来,搜集整理民族民间文学的成绩显著,但对民间文学,特别是少数民族民间文学的研究工作却显得比较薄弱。究应如何搜集,意见比较统一,至于怎样整理才是正确的,至今仍然是众说纷纭,分歧很大,如有的用学院式的考证来衡量某部整理本的得失,有的又主张具体作品应当具体分析;有的主张宁可抱残守缺,有的主张不如改旧编新;有的主张只应由本民族的人整理,有的主张在积极帮助本民族文艺工作者整理的同时,汉族文艺工作者可以与本民族文艺工作者合作整理或者单独整理……如此等等,不一而足。每一部民间文学的收集整理,不仅丰富了我国文学宝库,而且还增加了研究民族民间文学的资料和依据。《阿诗玛》发表以后,曾受到国内外关心民族民间文学人士的重视,评论者之间看法也不一,因此,把我们走过的路,包括成功的经验和失败的教训介绍出来,对于发掘、整理民

族民间文学工作的探讨和研究,相信是会有好处的。

(二)原整理本发表后,整理者虽然发表过一些介绍整理经过的文章,但都比较零星,缺乏系统的分析和总结,有的则只是个人的意见,并不代表整理者全体。由于工作调动及其他原因,我们一直没有机会也没有条件对于原来的整理工作做一次全面的回顾,现在,终于得到这样的机会和条件。所以,比较系统地谈谈搜集整理经过是必要的,这有助于关心这一工作的同志对整理经过及指导思想的了解,可以给我们更多的有益的帮助。

一 搜集经过

1950年9月,《诗歌与散文》发表了杨放记录翻译的《阿诗玛》曲谱和部分歌词,其内容虽然只限于控诉公婆虐待媳妇的痛苦,但那朴素自然的语言和生动的比喻,却留给我们深刻的印象。1953年初,云南军区京剧团作了将阿诗玛故事改编为京剧的尝试,更引起有关领导同志对这一传说的重视。黄铁当时在省委宣传部工作,根据她的倡议,省文工团组织了工作组到圭山区进行搜集。工作组成员有刘绮、杨放、马绍云、徐守廉、杨瑞冰、杨戈、朱虹、杨素华、陈士雄、杨知勇等人。原来打算改为歌剧,所以工作组成员有文学、音乐、舞蹈等方面的人员,杨放当时并不在省文工团工作,因他比较熟悉撒尼族音乐,所以也吸收参加工作组。

居住在云南圭山区的撒尼人民,有着光辉的斗争历史。据本民族的传说,他们在若干年前,原住滇西大理一带,后移居昆明碧鸡关。因为反抗租佃压迫失败,才被迫再度迁徙到圭山区。早在1945年以前,中共云南地下党就在圭山区进行培养干部的工作。云南的游击战争就是在圭山区打响第一枪的。在血与火